|  |
| --- |
| **Ime i adresa naručioca:** Opština Novi Bečej, Žarka Zrenjanina 8, 23272 Novi Becej, Republika Srbija  **Naziv tendera**  Translation and interpretation  **Referentni broj: HUSRB/1602/31/0128/Municipality of Novi Becej/TD6**  **Datum raspisivanja tenderske procedure 24.09.2018.** |

**Zahtev za ponudu - Usluge**

1. **INFORMACIJE O PODNOŠENJU TENDERSKIH PONUDA**

Predmet ugovora:

Predmet ovog tendera je:

Nabavka usluga prevođenja i interpretacije neophodnih za implementaciju projekta "Rehabilitation of common natural and cultural heritage for future development of the region" u okviru Programa prekogranične saradnje Interreg IPA Mađarska-Srbija.

Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda :

Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda je 03.10.2018 u 12.00 časova[[1]](#footnote-1)

Obaveštenje o dodeli ugovora:

Uspešni ponuđač će biti obavešten o rezultatima evaluacione procedure u pisanoj formi.

Adresa i način podnošenjatenderskih ponuda:

Ponuđači će podneti svoje tenderske ponude koristeći priloženi **obrazac za podnošenje ponuda .** Tendersku ponudu je potrebno podneti u **jednom originalnom primerku.** Naručilac će odbaciti sve ponude ponuđača koji ne koriste propisani obrazac za podnošenje ponuda.

Tenderske ponude moraju biti podnete u zapečaćenim kovertama, koje treba da sadrže sledeće informacije:

* Ime i adresa ponuđača
* Naziv tendera Translation and interpretation
* Referentni broj: HUSRB/1602/31/0128/Municipality of Novi Becej/TD6
* Rečenicu: "Ne otvarati pre sastanka za otvaranje ponuda"

Tenderske ponude mogu biti dostavljene lično, poštom ili kurirskom službom na sledeću adresu:

Opština Novi Bečej, Žarka Zrenjanina 8, 23272 Novi Becej, Republic of Serbia

Kontakt osoba: Jovana Vokić

Podsećaju se ponuđači da tenderske ponude dostavljene lično naručiocu moraju poštovati kranji, gorenavedeni, rok. U suprotnom, tenderska ponuda će biti automatski odbijena.

1. **TEHNIČKE INFORMACIJE**

Od ponuđača se očekuje da pruže dolenavedene usluge. U svojoj tehničkoj ponudi, ponuđači mogu navesti više detalja o pružanju usluga, u skladu sa dolenavedenim zahtevima.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Naziv aktivnosti 1: Translation and interpretation | | |
| Opis očekivanih rezultata koje je potrebno postići | Potrebni vremenski okvir | Traženi inputi (ako je primenjivo) |
| Pružalac usluge će obezbediti prevodilačke usluge neophodne za implementaciju projekta "Rehabilitation of common natural and cultural heritage for future development of the region" po sledećoj specifikaciji:   * Usmeno prevođenje sa i na srpski i mađarski simultano ili konsekutivno u količini prevodilačkih sati 100 sati. Prevodilac ili prevodioci (do 2 prevodioca) će biti neophodni za vreme organizacije projektnih događaja. Svi događaji će se odigrati u Opštini Novi Bečej, a tačna satnica i agenda događaja biće javljena Pružaocu usluge 7 dana unapred. * Pismeno prevođenje sa i na srpski, mađarski i engleski po zahtevu Naručioca u količini od 300 prevodilačkih strana (1800 karaktera sa razmacima).   Naručilac može dostaviti materijale za prevod u elektronskom ili štampanom formatu a prevodi se trebaju dostaviti Naručiocu u elektronskom Word ili Excell formatu u zavisnosti od zahteva Naručioca. Minimalna očekivana brzina prevođenja je 10strana/danu. | *Okt 2018-Mart 2020* | * *Neophodno osoblje, oprema, prostorije i potrošni materijal za implementaciju usluga.* |

1. **FINANSIJSKE INFORMACIJE**

Podsećamo ponuđače da je maksimalna raspoloživa vrednost ugovora 6000 EUR bez PDV-a

1. **DODATNE INFORMACIJE**

Pravilo o nacionalnosti

Ponuđači moraju poštovati pravilo o nacionalnosti navedeno u poglavlju 2.3.1 Praktičnog vodiča za nabavke i bespovratna sredstva za spoljne aktivnosti Evropske unije.

Poverljivost

Celokupna procedura evaluacije je poverljiva, u skladu sa pravilima Naručioca o pristupu dokumentima. Odluke evaluatora su zajedničke i donose se na zatvorenim sastancima. Evaluatori se obavezuju na čuvanje tajnosti. Evaluacioni izveštaji i pisana evidencija i dokumentacija su namenjeni samo za zvaničnu upotrebu i sa njima ne smeju biti upoznati ponuđači, niti bilo koja treća strana,osim Naručioca, Evropske komisije, Evropske službe za suzbijanje prevara i Evropskog suda revizora.

Neuspešni/uspešni ponuđači će biti informisani o rezultatima evaluacione procedure u pisanoj formi. Procenjeno vreme za odgovaranje ponuđačima je 7 dana od krajnjeg roka za podnošenje tenderskih ponuda.

Kriterijumi za odabir

Ugovor će biti dodeljen onom ponuđaču koji je podneo administrativno i tehnički ispravnu tendersku ponudu i koja nudi najbolji odnos cene i kvaliteta. Tehnička ponuda će nositi 80% poena, a finansijska ponuda 20% prilikom procesa evaluacije.

1. Krajnji rok za podnošenje tenderskih ponuda koje se podnose putem pošte ili kurirske službe je navedeni datum , evidentiran na povratnici, poštanskom žigu ili na potvrdi o uplati. [↑](#footnote-ref-1)